

# 茶陵旧序

（原文）

今夫言山必溯脉于崑仑言水必探源于星宿者何也本故也本厚则层峦叠嶂愈出而愈奇本深则由江达河愈分而愈大山水且然况人之世族乎吾族系出高辛氏历唐虞夏商周世袭子爵建封宏农之域为国曰谭子至春秋时谭子尊王抑霸小白出奔过谭谭弗礼及即位谭又弗贺且不与会盟鲁庄公十年冬十月齐桓公灭谭谭子奔莒春秋书法凡国灭身则去其爵独于谭子而不去以谭无取灭之道力絀而羸致出奔盖贤谭子也及入莒后子孙以国为氏世食莒禄历嬴秦汉唐屡世宦居河南故谭有两邑称宏农者不亡封国之初也称河南者上溯宦居之自也大将军谭忠之裔由河南徙居金陵太平府当途县贵游乡迨至光禄大夫可奕公携守禄又徙居江西吉州太和县高行乡早禾市乌龙山石壁下后复迁于茶陵今地名上塘太平园是其故址而来岁时乃唐咸通十四年八月十三也先是守禄于唐僖宗干符二年乙未生男武兴时曾梦三金甲神

立于前日尔世有阴德帝命降兴故名子为武兴武兴生子有三长进峯次进鸿  
三进颇三公派下生子十有八人嗣后析地分支居酃县罗冲者一郎宏俭居衡  
山者二郎宏赛居南岸者三郎宏仁居樟塘者四郎宏福居严塘者十一郎宏亮  
居黄花庄徙湘白象冲者十三郎宏秀居西乡者十五郎宏智居县前者十六郎  
宏政居蕉坑者十七郎宏韬此皆进峯公派下也居周陂者五郎宏仪居太亨者  
六郎宏德居石井者八郎宏崇居邓塘者九郎宏广此皆进鸿公派下也居神山  
岭者七郎宏肇居湘潭昭港者十郎宏益居沙园下市街者十二郎宏妙居太傅  
昆塘者十四郎宏伸居常甯南木山者十八郎宏佐此进颇公派下也三进之后  
为十八宏分一十八户油然敦亲邇之德蔼然成仁让之风何莫非可奕公积厚  
流光之泽今也裕诗礼绵衣冠多丰饶祖德流长之作求敢亡所自第恐支派繁  
衍服尽情疏不无相视涂人之势此古往今来名家巨姓未有不于宗谱汲汲焉  
图之不容缓也于是编辑参订断自可奕公始条分缕晰各房之所自出虽不敢  
云美善兼尽然兢兢拳拳之念庶几得欧苏范诸大家尊尊亲亲之意云尔

## 茶陵旧序「译文」

现在一说起山，必定追溯脉到崑仑，说到水，必定探源到星宿。这是为什么？这都是在追溯根源的缘故呀。根源深厚，山就能层峦叠嶂，愈出愈奇。根源深厚，水就能由江达河，越分越大。山水尚且是这样，何况人类的世族呢！我们谭氏一族，本出于高辛氏。经历唐尧、虞舜、夏禹、商汤、周天子，世代代承袭子爵，并建封在宏农之地立国，名叫『谭子』，到春秋时谭子尊崇周王，抑制各霸，公子小白出逃时经过谭，谭子没有礼遇他，等到小白回国即位，谭又不去朝贺，并且不和他结盟，鲁庄公十年（公元前六八四）冬十月，齐桓公灭亡了谭国。谭国君主逃奔到莒国（山东莒县）按照春秋时的规矩，国家灭亡，君主逃奔，就要削去他的爵位。但唯独没有削去谭子的爵位，就是说凭着谭国没有灭亡的道理，而是因为体弱力衰才出逃。不削去他的爵位，是认为他贤明。等到我族人到莒国之后，便用国名作姓氏。且享受莒国的俸禄。经历秦、汉、唐诸朝，代代有人在黄河之南为官并居住，所以谭姓共有两个邑堂：宏农堂、河南堂。名叫宏农堂的是不忘记封国之初，名叫河南堂的，是上溯宦居之地。后来，大将军谭忠的后裔由河南迁居到金陵太平府当涂县贵游乡，等到光禄大夫谭可奕时，

又带着男儿守禄迁居江西吉州泰和县高行乡早禾市乌龙山石壁下，后又迁移到茶陵，现在地名叫上塘太平园，是他的故址。来茶陵的时间就是唐咸通十四年（公元八七四年）八月十三日。原先，守禄在僖宗干符二年（公元八七五年）乙未这天生了个男孩，取名武兴，生他的当时，梦见三位穿着金甲的神明站在前面说：你家世代积有阴德，天帝下令降兴盛给你家。所以取名武兴。武兴生了三个男儿：长子进峰、次子进鸿、三子进颇。这三公派下，共生有十八个男儿。他们的后嗣分散开来分居各地，住在酃县罗冲的是一郎宏俭，住在衡山的是二郎宏赛，住在南岸的是三郎宏仁，住在樟塘的是四郎宏福，住在严塘的是十一郎宏亮，住在黄花庄又搬迁至湘潭白象冲的是十三郎宏秀，住在西乡的是十五郎宏智，住在县前的是十六郎宏政，住在蕉坑的是十七郎宏韬。这九位都是进峰公派下的儿子。住周陂的是五郎宏仪，住在太享的是六郎宏德，住在石井的是八郎宏崇，住在邓塘的是九郎宏广。这四位都是进鸿公派下的儿子。住在神山岭的是七郎宏肇，住在湘潭昭港的是十郎宏益，住在沙园下市街的是十二郎宏妙，住在太傅昆塘的是十四郎宏伸，住在常宁南木山下的是十八郎宏佐。这五位是进颇公派下的儿子。三进之后是十八宏，分成十八户。顺利地诚笃地发扬亲善谦逊的美德，以致仁慈谦让蔚然成风，这岂不是可奕公积德深厚，渊源流长的恩泽吗？现在家族诗礼延绵，衣食丰足，人丁兴旺都

是承蒙祖宗的恩德，岂敢忘记所来的根本。担心支派繁衍广大之后，亲情疏远而致大家视同路人的情形。这就是自古至今，有名的大姓人家没有不努力急切地重视修撰宗谱的原因。而且刻不容缓。所以我在这时候编辑修订从可奕公以后条文缕析，搞清各房的来龙去脉，编纂成册，虽然不能说尽善尽美，但我兢兢业业，真诚恳切的心愿，也差不多象欧阳修、苏东坡、范仲淹等许多大名人一样，尊敬尊长，亲爱亲人的心愿。

（注：本叙记载，居沙园下市街的是十二郎宏妙，居湘潭昭港的是十郎宏益，迁至湘潭白象冲的是十三郎宏秀。经查证湘乡多册谱载，公元九七八年宏妙公携子全深迁徙至湘乡东风一都邨落村。寺门前谱载，宏益公派下26世仁安公（讳廷开），明永乐二年（公元1405年）迁湘潭九都九甲。湘潭谭氏总谱载宏秀公派下22世守学公（讳鸣周），明初（约公元1368年）迁湘潭三十九都。）

宏妙公世系伯琳宗支黼房三十派嗣孙世元译文

宏妙公世系伯琳宗支淮房三十派嗣孙世连整理